

Deutsch

Das Bestellsystem

Die Abwicklung der Essensbestellung, sowie die Einzelabrechnung mit den Eltern und der Schulbehörde übernimmt die **Firma Schulmenüplaner**. Hierfür ist es notwendig, dass Sie Ihr Kind bis spätestens zum **04.07.2022** wie folgt bei **Schulmenüplaner anmelden**.

<https://www.bestellung-speedcatering.de>

Bestellung und Abbestellung:

Bereits bei der Registrierung wählen Sie bitte die Tage aus, an denen Ihr Kind während der Unterrichtstage regelmäßig am Essen teilnimmt. Die **Speed Catering** kochen vor Ort automatisch an diesen Tagen ein Essen für Ihr Kind, sofern Ihr Essenskonto ein **Guthaben pro Essen Kostet 4 Euro** aufweist.

Sollte Ihr Kind erkranken oder aus einem anderen Grund nicht am Essen teilnehmen können, so können Sie das Essen für den jeweiligen Folgetag bis **spätestens bis 13 Uhr** über Internet abbestellen. Eine spätere Abmeldung ist nicht möglich.

Zahlung & Abrechnung

Bitte sorgen sie im Schulmenüplaner immer für ausreichend Guthaben, damit ihr Kind auch berechtigt ist, eine Mahlzeit zu erhalten. Überweisen sie bitte immer zu Beginn des Monats auf das folgende Bankkonto:

Speed Catering Özcan Aksu
IBAN: DE32 2004 0000 0344 9733 00
BIC: COBADEFFXXX
Bank: Commerzbank AG, Hamburg
Verwendungszweck: Schule, Vor- und Name ihres Kindes

Ferienbetreuung

Anmeldungen für die Ferienbetreuung können zwei Wochen vor Beginn der jeweiligen Ferien Abgegeben werden. Abmeldungen in der Ferienzeit sind nicht mehr möglich.

Allergien

Sollte Ihr Kind an einer Allergie oder Lebensmittelunverträglichkeit leiden, bitten wir um die Vorlage eines Attestes.

Kündigung

Der Vertrag kann mit einer Kündigungsfrist von vier Wochen zum Monatsende gekündigt werden. Eine Sonderkündigung ist nur bei Austritt aus der Schule möglich.

Essenausgabe per Ausgabeterminal

Die Essenausgabe erfolgt zukünftig mit Hilfe eines Essenausgabeterminals und Chipanhängern. Wir geben die Chipanhänger folgendermaßen aus: Sobald Ihr Kind angemeldet ist, können wir ihm einen **Chip zuordnen** und ihm Ihrem Kind geben.

Die Ausgabekraft kann bei Ausgabe mit Chipanhänger und Terminal schnell und eindeutig erkennen, dass Essen bestellt wurde, und die Schüler bekommen ihr Essen schneller und haben mehr Zeit zum Essen.

Der **Chip** wird gegen einen einmaligen Kostenbeitrag von **5 Euro** herausgegeben

Siparis Sistemi :

Türkce

Yemek siparişi Sistemi. Ebeveynlerle bireysel faturalandırma ve Okul Yönetim Kurulu, **Schulmenüplaner** devralmaktadır. Bunun için çocuğunuzu,

4 Temmuz 2022'ye kadar mutlaka kaydetmeniz gerekiyor. Menü **Schulmenüplaner** aşağıdaki Internet Linkine tıklayınız.

<https://www.bestellung-speedcatering.de>

Sipariş ve iptal:

Kayıt işleminde Ders günleri içinde, çocuğunuzun hangi günlerde yemek yiyeceğini seçin. Sitedeki **Speed Catering** Internet adresinden yemek yemesi için kredisi olması koşuluyla, bu günlerde çocuğunuz için otomatik olarak her yemek **4 Euro** .Çocuğunuz hastalanırsa veya başka bir nedenle yemek yiyemiyorsa, bunu yapabilirsiniz: Ertesi gün yemeklerini en geç **Saat 13:00'e** kadar çevrimiçi olarak iptal edin. Daha sonra iptal edemesiniz

Ödeme ve Faturalandırma:

Lütfen her zaman **Schulmenüplaner** de yeterli kredi bulunduğundan emin olun, böylece çocuğunuzun yemek alma sorunu olmaz. Lütfen her zaman ayın başında aşağıdaki banka hesabına havale edin:

Speed Catering Özcan Aksu

IBAN: DE32 2004 0000 0344 9733 00

BIC: COBADEFFXXX

Bank: Commerzbank AG, Hamburg

Verwendungszweck: Schule, çocuğunuzun okulu, adı ve soyadı

Tatilde Kayıtlar

Tatil için kayıtlar, ilgili tatilin başlamasından iki hafta önce yapılabilir.

Tatil döneminde iptaller artık mümkün değildir.

Alerjili:

Çocuğunuzda Alerji veya Gıda intoleransı varsa, bir Doktor Raporu göndermenizi rica ediyoruz.

Yemekler Terminal üzerinden verilecektir:

Yiyecek Servis Terminali ve **Cip** etiketleri yardımıyla Yemekler servis edilecektir. Çipleri şu şekilde dağıtıyoruz: Çocuğunuz kaydolar kaydolmaz onlara bir tane **Cip** verilecektir. Çipler Catering tarafından Terminal üzerinden verilecektir. Cip etiketi yemek dağıtılırken, Bilgisayar okuyunca Cocuklara yemek verilecektir. Iptal etmediginiz günler için Cocuğunuz yemeğe gelmese dahi, o gunku yemek yenilmis sayilacaktır.

Çip, bir defaya mahsus 5 Euro , ücret karşılığında verilecektir.

Liebe Eltern,

um den strukturierten Ablauf nach wie vor zu gewährleisten ist es sehr wichtig, dass die Vorauszahlungen für Mittagessen ihrer Kinder für das folgende **Schuljahr 2022/2023** erst

ab 25.07.2022

erfolgen sollte. Damit helfen sie uns in der Verwaltung, Fehler in der Zuordnung zu vermeiden. Für Ihre Mithilfe bedanken wir uns und bleiben sie gesund.

Ihr Speed Catering Team

Dear parents,

to keep the structured procedure it is of big importance that the prepayments for your children's lunch for the following school year **2022/2023** should start

at the 25.07.2022

This will help us to prevent administrative errors. We thank you for your help. Stay healthy!

Your speed catering team

Sevgili Ebeveynler,

Yapılandırılmış prosedürü sürdürmek için, bir sonraki 2022/2023 okul yılı için çocuklarınızın öğle yemeğinin on ödemelerinin başlaması büyük önem taşımaktadır.

25.07.2022

Ödemelerin Yapılmış Olması çok Önem taşımaktadır

Bu, yönetsel hataları önlememize yardımcı olacaktır. Yardımınız için teşekkür ederiz.

Sağlıklı kalın

Speed Catering ekibiniz